

VOORUIT



in
2018

index

- p 1 dit was Vooruit in 2018 / this was Vooruit in 2018
- p 2 **connect**
- p 6 **support**
- p 10 **experiment**
- p 12 **engage**
- p 14 **reflect**
- p 16 **celebrate**
- p 18 internationale kunstenaars op onze podia / international acts on stage
- p 20 Monument
- p 22 een nieuw beeld voor Vooruit / a new image for Vooruit
- p 24 dank / thank you

dit was Vooruit in 2018 / this was Vooruit in 2018

- 273 podiumvoorstellingen.
- 108 concerten.
- 136 lezingen, actualiteitsdebatten of activiteiten binnen het Stadsatelier.
- 65 literaire events en boek presentaties.
- 49 rondleidingen.
- 2 Wild Brunches.
- 117 verhuuractiviteiten, waaronder heel wat nightlife party's en feestjes.



voor 371.454
bezoekers, deelnemers,
feestvierders, concert
gangers,...

- 273 stage performances.
- 108 concerts.
- 136 lectures and current affairs debates or activities related to the City Atelier.
- 65 literary events and book presentations.
- 49 guided tours.
- 2 Wild Brunches.
- 117 rental partner activities, including a lot of nightlife events.



for 371.454
visitors, participants,
revellers, concertgoers,...

nl Vooruit is meer dan een kunstenhuis, het is een platform dat streeft naar maximale samenwerking met diverse actoren uit de sociale en culturele sector, uit het onderwijs en het politieke en economische middenveld. Vooruit versterkt de kruisbestuiving tussen de kunsten en de lokale en globale gemeenschap. We fungeren als een gastvrije ontmoetingsplek en een labo voor ontwikkeling, productie, presentatie, participatie en reflectie. Vooruit bouwt verder op een straf verleden van vernieuwing en sociaal en ecologisch engagement.

Om onze missie te realiseren werken we rond zes centrale speerpunten. Die vormen ook de hoofdstukken van dit cahier:

connect
support
experiment
engage
reflect en
celebrate.

eng Vooruit is more than an arts centre. It is a platform that strives to maintain a strong connection with the social, educational and cultural sectors as well as the political and economic midfield. Vooruit seeks to facilitate greater cross-pollination between the arts and the local and global communities. We serve both as a welcoming meeting place and as a lab for development, production, presentation, participation and reflection. We continue to build on our proud history of innovation and social and ecological engagement.

To achieve our mission, we focus on six key actions. These constitute the chapters of this annual brochure:

connect
support
experiment
engage
reflect and
celebrate.

nl Vooruit verbindt artiesten, organisaties en publiek met de stad en de wereld. Door zijn ligging in het centrum van Gent en in het hart van de studentenbuurt, speelt het indrukwekkende gebouw hierin een hoofdrol. Vooruit was in 2018 dagelijks een inspirerende plek waar ons eigen programma samen kwam met dat van tientallen andere spelers in en buiten de stad. Vooruit wil niet het centrum zijn, maar permanent acties ondernemen om te decentraliseren, plaats te maken, ruimte te creëren voor anderen, door te (her-)verdelen.

eng Vooruit brings together artists, organizations and the public with the city and the world. Thanks to its location in the centre of Ghent and in the heart of the student quarter, the impressive building plays a leading role in this process. Vooruit was an inspiring place in 2018, where our own programme joined forces with that of dozens of other players in and out of the city. Vooruit does not want to be the centre, but wants to undertake permanent actions to decentralise, make room and create space for others by (re-)distribution.



JUST A GOOD PROGRAM

nl Tijdens vier intense dagen in maart presenteerden Vooruit en CAMPO nieuwe theater- en performance producties, Gentse creaties en een fijne selectie van internationale must see voorstellingen van o.a. ONTROEREND GOED, MOTUS, RACHEL MARS, BORIS VAN SEVEREN,... 75 (inter) nationale programmatoren volgden dit festival dat in 2019 samen met NTGent verder wordt uitgebouwd (SAME SAME BUT DIFFERENT) en in 2020 uitgroeit tot de eerste editie van GIF (Ghent International Festival) i.s.m. Opera Ballet Vlaanderen en de Kopergieterij.

eng During four intense days in March, Vooruit and CAMPO presented new theatre and performance productions, Ghent creations and a fine selection of international must-see performances by among others ONTROEREND GOED, MOTUS, RACHEL MARS, BORIS VAN SEVEREN,... 75 (inter)national programmers attended this festival which will be expanded further in 2019 together with NTGent (SAME SAME BUT DIFFERENT) and will grow into the first edition of GIF (Ghent International Festival) in 2020 in cooperation with Opera Ballet Vlaanderen and the Kopergieterij.

VIDEODROOM

nl Samen met Film Fest Gent lanceerden we de eerste editie van VIDEODROOM. Topmuzikanten lieten live muziek samenvloeien met films, visuals en projecties. Met o.a. ex-SONIC YOUTH frontman THURSTON MOORE, de Londense rapper GAIKA, het Gentse audiovisuele electronica-collectief RAVEYARDS, queer terrorist CHRISTEENE, New Yorkse dj en producer KILBOURNE,... Op naar VIDEODROOM '19.

eng Together with Film Fest Gent, we launched the first edition of VIDEODROOM. Top musicians performed music live concurrently with films, visuals and projections, including ex-SONIC YOUTH frontman THURSTON MOORE, the London rapper GAIKA, the Ghent audiovisual electronic collective RAVEYARDS, queer terrorist CHRISTEENE, New York DJ and producer KILBOURNE,... On to VIDEODROOM '19.

PUBLIEKSWERKING / PUBLIC OUTREACH

nl Na een onderzoeksfase in 2017, kwam in 2018 de publiekswerking van Vooruit op dreef. De klemtoon ligt op jongeren met een achtergrond in migratie en de vele alleenstaanden die in de buurt van Vooruit wonen. Dit leidt tot concrete acties zoals streaming van een muziekvoorstelling naar dienstencentra en een winteropvang, ondersteunen van Camtrails, een traject rond journalistiek van jongeren met migratieroots, een alternatieve seizoensvoorstelling i.s.m. inburgeringsdienst Gent,... De laatste staande ovatie van 2018 was voor de ontroerende performers van het ontmoetingshuis VILLA VOORTMAN.

eng After an exploratory phase in 2017, the Vooruit public relations got back on track in 2018. The emphasis was on young people from a migration background and many singles who live in the Vooruit neighbourhood. This leads to concrete actions such as streaming a music performance to service centres and a winter shelter, supporting Camtrails, a journalism course on young people from a migration background, an alternative seasonal performance in cooperation with Ghent integration service, etc. The last standing ovation of 2018 was for the moving performers from the youth services centre VILLA VOORTMAN.

KUNSTENOVERLEG GENT / ARTS CONSULTATION GHENT

nl Alleen al door de bevolkingsaangroei van 1000 nieuwe inwoners per jaar, staat de kunstensector in Gent voor een pak spannende uitdagingen. Vooruit nam in 2018 het voortouw voor de oprichting van een kunstenuitdaging. Dit gaat voluit van start in '19.

eng The Ghent arts sector is up for lots of exciting challenges on account of the population growth of 1000 new inhabitants per year alone. Vooruit took the lead in establishing a new arts consultation scheme, which will be launched in a comprehensive manner in 2019.

Het artistiek programma
van Vooruit werd in 2018
mee gemaakt door:

The artistic programme of
Vooruit was made in 2018 by:

- CAMPO
- LOD
- UGENT
- NTGENT
- DEMOCRAZY
- FILM FEST GENT
- COURTISANE
- KRAAK
- KASK
- OXFAM
- GREENTRACK
- PULSE
- HART BOVEN HARD
- ONDA
- ENERGENT
- DEMOS
- CURIEUS
- GOUVERNEMENT
- OPERA BALLEET
VLAANDEREN
- LES BALLETS C
DE LA B
- CIRCUSCENTRUM
- VICTORIA DE LUXE
- DE KROOK
- STAD GENT
- PAARD VAN TROJE
- LIMERICK
- WALRY
- THINK!
- VORMINGPLUS
- PLATFORM K
- JONG GEWEI
- AFRICALIA
- STUDIO GUSTO
- LIVE COMEDY
- NASTY MONDAYS
- STICHTING GERRIT
KREVELD
- AMSAB ISG
- TREEHOUSE
- ALL EYES ON HIP HOP
- GENT FESTIVAL VAN
VLAANDEREN
- NEXT FESTIVAL
- DE BIJLOKE
- 11.11.11.
- STUDIUM GENERALE
- CULTUURCENTRUM
EVERGEM
- GENT BOUGEMENT
- LUCKY LEMON
- DE HARP
- GENTSE HOPPERS
- ZWIJGEN IS GEEN
OPTIE
- LIVE FAST DIE YOUNG
- CREATIEF SCHRIJVEN
- VOEM
- ...

connect



support

nl Vooruit ondersteunt lokale, nationale en internationale kunstenaars bij de ontwikkeling en productie van nieuw werk, met aandacht voor vernieuwing en culturele diversiteit.

eng Vooruit supports local, national and international artists to develop and produce new work with attention for innovation and cultural diversity.



UITBOUW RESIDENTIE- PLATFORM / EXPANSION OF RESIDENCE PLATFORM

nl Met de aanwerving van een residentiecoördinator, de uitrusting van de repetitiestudio's met een basisset licht en geluid en de verbouwing van de voormalige snoepwinkel Temmerman tot kantoor- en repetitieruimtes voor kunstenaars, bereidde Vooruit zich in 2018 voor om naast een presentatieplek voor hedendaagse kunst, ook voluit een creatieplaats van kunstenaars te worden.

eng With the recruitment of a residence coordinator, the equipping of the rehearsal studios with a basic set of light and sound and the conversion of the former Temmerman sweets shop into office and rehearsal premises for artists, Vooruit prepared fully in 2018 to become a creative place for artists in 2018, in addition to being a contemporary art presentation venue.

236 KUNSTENAARS IN RESIDENTIE / 236 ARTISTS IN RESIDENCE

nl In 2018 waren ruim twee gezelschappen per dag in residentie bij Vooruit. Dit waren onze vaste podium residenten MIET WARLOP, ONTROEREND GOED, NADIA BEUGRÉ, ALEXANDER VANTOURNHOUT en SACHLI GHOLAMALIZAD, onze muziek residenten ERIC THIELEMANS, NKISI, ROMAN HIELE en CHARLOTTE ADIGÉRY en de stadsresidenten ELLY VAN EEGHEM, SIMON ALLEMEERSCH, PETER AERS, ANOEK NUYENS, VINCEN BEECKMAN, LUCAS DE MAN, GRACE NDIRITY en MARIA LUCIA CRUZ. LAURA VAN DOLRON was writer in residence.

eng In 2018 there were more than two companies in residence per day at Vooruit. They included our permanent stage residents MIET WARLOP, ONTROEREND GOED, NADIA BEUGRÉ, ALEXANDER VANTOURNHOUT and SACHLI GHOLAMALIZAD, our music residents ERIC THIELEMANS, NKISI, ROMAN HIELE and CHARLOTTE ADIGÉRY and the city residents ELLY VAN EEGHEM, SIMON ALLEMEERSCH, PETER AERS, ANOEK NUYENS, VINCEN BEECKMAN, LUCAS DE MAN, GRACE NDIRITY and MARIA LUCIA CRUZ. LAURA VAN DOLRON was writer in residence.

ART HAPPENS IN RESIDENTIE / ART HAPPENS IN RESIDENCE

nl Het managementbureau ART HAPPENS opereerde in 2018 vanuit Vooruit. Dit is niet alleen zinvol voor kunstenaars die vragen hebben rond spreiding, maar draagt ook bij aan de internationale communicatie over Vooruits residentieplatform. In 2019 worden ook PLATFORM-K en JONG GEWEI organisaties in residentie.

eng The management agency ART HAPPENS operated from Vooruit in 2018. Not only is this useful for artists who have questions about coverage, but it also contributes to the international communication on our Vooruit residence platform. In 2019, PLATFORM-K and JONG GEWEI will be organizations in residence.

10X10

nl Jonge en midcareer makers krijgen alle support van Vooruit en LOD bij de creatie van een nieuwe productie, inclusief afmonteertijd in de LODstudio of Vooruits Domzaal. In 2018 leidde dit tot premières van ADELIN ROSENSTEIN, KATRIEN OOSTERLINCK, INNE GORIS, KEVIN TRAPPENIERS, WINTER FAMILY, LOBKE LEIRENS & MAXIM STORMS en FEMKE & LANDER GYSELINCK.

eng Young and midcareer makers get all the support from Vooruit and LOD for the creation of a new production, including assembly time in the LOD studio or Vooruit's Domzaal. In 2018, this led to premieres of ADELIN ROSENSTEIN, KATRIEN OOSTERLINCK, INNE GORIS, KEVIN TRAPPENIERS, WINTER FAMILY, LOBKE LEIRENS & MAXIM STORMS AND FEMKE & LANDER GYSELINCK.

Première LOBKE LEIRENS & MAXIM STORMS 'Happy Hour' © Leontien Allemeersch



support

236 kunstenaars in residentie

=

82 residenties

=

772 residentiedagen

236 artists in residence

=

82 residences

=

772 residence days

- MIET WARLOP
- CHARLOTTE ADIGÉRY
- ONTROEREND GOED
- ALEXANDER VANTOURNHOUT
- ERIC THIELEMANS
- NKISI
- ROMAN HIELE
- ELLY VAN EEGHEM
- SIMON ALLEMEERSCH
- PETER AERS
- ANOEK NUYENS
- VINCEN BEECKMAN
- GRACE NDIRITU
- MARIA LUCIA CRUZ
- LAURA VAN DOLRON
- SHAMISA DEBROEY
- VIGDIS DE CAUTER
- RUTH DE JAEGER
- EPHAMERON
- CHARLOTTE PEYS
- MARTHA VERSCHAFFEL
- NINA VANDEWEGHE
- EL CONDE DE TORREFIEL
- MICHELLE MOURA
- MICHIEL DEPREZ
- YINKA KUITENBROUWER
- AREND PINOY
- MARCOS SIMOES
- KATE MCINTOSH
- STEFANIE CLAES
- ALESANDRA SEUTIN
- LIZE PEDE
- ELAN D
- INE CLAES
- DANIEL LINEHAN
- KASPER VANDENBERGHE
- ANNELEEN KEPPENS
- MAIJA HIRVANEN
- ADELINE ROSENSTEIN
- KATRIEN OOSTERLINCK
- INNE GORIS
- KEVIN TRAPPENIERS
- WINTER FAMILY
- LOBKE LEIRENS & MAXIM STORMS
- FEMKE & LANDER GYSELINCK
- PLATFORM K
- DOLLY BING BING
- RUBEN NACHTERGAELE
- COLLECTIF MALUNÉS
- GENT BOUGEMENT
- JONG GEWEI
- BENJAMIN ABEL MEIRHAEGHE
- BÉRENGÈRE BODIN
- 'T SCHOON VERTIER
- MOHAMED TOUKABRI
- EWOUT D'HOORE
- MAJA JANTAR
- KOEN DE PRETER
- MARC VANRUNXT
- LISI ESTARAS
- ANNELEEN KEPPENS
- MARCUS BALDEMAR
- ANA BORRALHO & JOÃO GALANTE
- IVAN FATJO
- EFRAT GALAI
- AURÉLIE LANNOYE
- BOYZIE CEKWANA
- KARLIEN DE SAVOYE
- HAIDER AL TIMIMI
- LES BALLETS C DE LA B
- SARAH BOSTOEN
- MATHILDE STRIJDONK
- MARIEKE DERMUL
- IN DE RUIMTE
- 88888
- 4HOOG
- IDO BATASH
- DANAE THEODORIDOU
- MICHELLE MOURA
- MOYA MICHAEL
- KATE MCINTOSH



experiment

nl Vooruit is een labo en platform voor experiment, creatie en transitie. Vooruit geeft het woord aan gastsprekers en gastcuratoren en zoekt voorbij de trends naar wat mensen raakt, naar innovatie en naar een niet-Westers canon.

eng Vooruit is a laboratory and platform for experimentation, creation and transition. Vooruit turns the floor over to guest speakers and guest curators and looks beyond the trends to what touches people, to innovation and a non-Western canon.



OPENBARE WERKEN © TTrex



CÜNEYT SEPETÇI → EASTERN DAZE © Michiel Devijver



THE MAY EVENTS. © Michiel Devijver

GASTCURATOREN / GUEST CURATORS

nl In 2018 nodigde Vooruit drie gastcuratoren uit. HILDEGARD DE VUYST presenteerde een nieuwe generatie Palestijnse makers tijdens THE PALESTINIAN CONNECTION (feb), SILVIA BOTTIROLI onderzocht de betekenis van revolutie en protest 50 jaar na mei '68 tijdens THE MAY EVENTS en GUNDEGA LAIVINIA maakte tijdens het openingsfestival SMELTCRUISE een programma rond stilte met onder meer werk van JOHANSSONS VOLDEMÄRS en FORCED ENTERTAINMENT.

eng In 2018 Vooruit invited three guest curators. HILDEGARD DE VUYST presented a new generation of Palestinian makers during THE PALESTINIAN CONNECTION (Feb), SILVIA BOTTIROLI investigated the meaning of revolution and protest 50 years after May '68 during THE MAY EVENTS and GUNDEGA LAIVINIA created a programme around silence during the opening festival SMELTCRUISE featuring in particular the work of JOHANSSONS VOLDEMÄRS and FORCED ENTERTAINMENT.

OPENBARE WERKEN

nl Een nieuw jaarlijks festival in en rond het Gentse Zuidpark als perfecte context om het werk van Vooruits stadsatelier te tonen, dit was OPENBARE WERKEN. Druk bijgewoonde parcours langs het werk van CIE. LOOP-S, MICHIEL VANDEVELDE & VERIDIANA ZURITA, ANOEK NUYENS & REBEKKA DE WIT, RUBEN NACHTERGAELE, PETER AERS, KAREL VERHOEVEN, EMI KODAMA & ELIAS HEUNINCK, ACTION HERO, MAARTEN DE VRIEZE en MARIA LUCIA CRUZ CORREIA.

eng A new annual festival in and around Zuidpark in Ghent as the perfect setting to show the work of Vooruit's city atelier: OPENBARE WERKEN. Well attended course on the work of CIE. LOOP-S, MICHIEL VANDEVELDE & VERIDIANA ZURITA, ANOEK NUYENS & REBEKKA DE WIT, RUBEN NACHTERGAELE, PETER AERS, KAREL VERHOEVEN, EMI KODAMA & ELIAS HEUNINCK, ACTION HERO, MAARTEN DE VRIEZE and MARIA LUCIA CRUZ CORREIA.

EASTERN DAZE

nl De vijfde editie van EASTERN DAZE was een (niet zo) folkloristische, driedaagse trip doorspekt met avant-garde, minimalisme en niet-Westerse muziek. De muzikale ontdekkingsreis van Vooruit & Kraak met concerten van o.a. CÜNEYT SEPETÇI, GWENIFER RAYMOND, 75 DOLLAR BILL & FRIENDS, CHOUK BWA & THE ÅNGSTROMERS, PEKKA AIRAKSINEN, PIERRE-JEAN CROSET, HET INTERSTEDELIJK HARMONIUMVERBOND en KALI MALONE.

eng The fifth edition of EASTERN DAZE was a (not so) folkloristic, three-day trip interspersed with avant-garde, minimalism and non-Western music. The musical discovery tour of Vooruit & Kraak with concerts by, among others, CÜNEYT SEPETÇI, GWENIFER RAYMOND, 75 DOLLAR BILL & FRIENDS, CHOUK BWA & THE ÅNGSTROMERS, PEKKA AIRAKSINEN, PIERRE-JEAN CROSET, HET INTERSTEDELIJK HARMONIUMVERBOND and KALI MALONE.

MAXIMALE HORIZONRALITEIT / MAXIMAL HORIZONTALITY

nl De omslag naar een horizontale organisatiestructuur leidde in 2018 tot een nieuw organisatie-model. 91 collega's organiseren zich binnen een coördinatieteam, multidisciplinaire realisatieteams en toekomstteams. In dit samenwerkingsmodel ligt de besturing en de uitvoering van het werk in dezelfde hand en ligt de focus op rollen en minder op functies. Deze rollen zijn wisselend, waardoor veel medewerkers van Vooruit de lead nemen.

eng The shift to a horizontal organization structure led to a new organization model in 2018. 91 colleagues organize themselves into a coordination team, multidisciplinary production teams and future teams. In this cooperation model, the management and implementation of the work is in the same hands and the focus is more on roles and less on functions. These roles are interchanging, whereby many staff of Vooruit take the lead.

engage

nl Meer dan ooit zet Vooruit in op engagement en bouwt zo mee aan een rechtvaardige, duurzame en diverse samenleving. Een doorgedreven gelijkheidsbeleid maakt hier deel van uit, zowel binnen het aanbod, het publiek als binnen de eigen werking.

eng Vooruit is focusing on engagement more than ever and building a fair, sustainable and diverse society in the process. A comprehensive equal opportunity policy is a part of this process, in the offer, in the public, and in how it operates.



SOCIALE EN POLITIEKE ACTIE / SOCIAL AND POLITICAL ACTION

nl Ook in 2018 grepen kunstenaars terug naar de wortels van Vooruit als een plaats van sociale en politieke actie. Hoogtepunten waren de festivals THE PALESTINIAN CONNECTION en THE MAY EVENTS en het werk van MALEK ANDARY & ATA KHATAB, YAZAN EWIDAT & HAMZA DAMRA, BASHAR MURKUS, MOTUS, RACHEL MARS, HAIDER AL TIMIMI en GRACE NDIRITU. Vooruit was in 2018 ook gastheer voor een topeditie van het FESTIVAL VAN DE GELIJKHEID (16.290 bezoekers) en voor de alternatieve Europese top THE ART OF ORGANIZING HOPE, 100 jaar na Wereldoorlog I.

eng In 2018, artists went back to the roots of Vooruit as a place of social and political actions. High points included THE PALESTINIAN CONNECTION and THE MAY EVENTS and the work of MALEK ANDARY & ATA KHATAB, YAZAN EWIDAT & HAMZA DAMRA, BASHAR MURKUS, MOTUS, RACHEL MARS, HAIDER AL TIMIMI and GRACE NDIRITU. Vooruit was also the host of a top edition of the EQUALITY FESTIVAL (16,290 visitors) and for the alternative European summit THE ART OF ORGANIZING HOPE, 100 years after World War I in 2018.

UITGELEZEN OP SCHOOL / UITGELEZEN AT SCHOOL

nl Vooruit was in 2018 actief in 21 scholen. UITGELEZEN OP SCHOOL is de even toegankelijke als op maat gesneden leestrajectversie van ons vast literatuurprogramma UITGELEZEN voor jongeren van de lagere school, humaniora (ASO, TSO, BSO) én hogeschoolstudenten in o.a. (Groot)Gent, Oostende, Aalst en Brussel. Onderdeel van het traject waren de auteursbezoeken van o.a. GERDA DENDOOVEN, HERMAN BRUSSELMANS, CHARLOTTE VAN DEN BROECK, JOOST VANDECASTEELE en FIKRY EL AZZOUZI.

eng Vooruit was active in 21 schools in 2018. UITGELEZEN OP SCHOOL is an accessible and customized reading process version of our permanent literature programme UITGELEZEN for young people in primary school, secondary school (ASO, TSO, BSO) and college in, among other places, (Greater) Ghent, Ostend, Aalst and Brussels. Part of the process featured visits by authors such as GERDA DENDOOVEN, HERMAN BRUSSELMANS, CHARLOTTE VAN DEN BROECK, JOOST VANDECASTEELE and FIKRY EL AZZOUZI.

KOKEN MET LEF / COOKING WITH LEF

nl In 2018 kookte Vooruit 47.000 maaltijden met LEF: lokaal, ecologisch en fairtrade. We werken daarvoor samen met lokale producenten als DE WASSENDE MAAN, LEVENDE AARDE, JANKO CLAEYS, JAN DE VRIJ, DE KRUIDERIE,... De Syrische kok en journalist IYAS KAADOONI (CONFLICT KITCHEN) kaapte in maart een week lang de keuken. Borden met een verhaal. Via de app 'Too good to go' strijdt Vooruit mee tegen voedselverspilling. Overschotjes worden via de app aangeboden.

eng In 2018, Vooruit cooked 47,000 meals with LEF: Local, Ecological and Fairtrade. We work together with local producers such as DE WASSENDE MAAN, LEVENDE AARDE, JANKO CLAEYS, JAN DE VRIJ, DE KRUIDERIE,... The Syrian chef and journalist IYAS KAADOONI (CONFLICT KITCHEN) was in the kitchen for a week in March. Dishes with a story. Vooruit endeavours to counter food wastage by the app 'Too good to go'. Leftovers are offered via the app.

1700 x UITGESTELDE KOFFIE EN SOEP / 1700 x POSTPONED COFFEE AND SOUP

nl Dankzij de generositeit van onze bezoekers en de samenwerking met ENCHANTÉ, het netwerk van hartelijke handelaars en burgers, serveerde Vooruit in 2018 zo'n 800 uitgestelde koffies en 900 uitgestelde soepen aan mensen die hier nood aan hebben.

eng Thanks to the generosity of our visitors and the cooperation with ENCHANTÉ, the network of cordial shopkeepers and citizens, Vooruit served some 800 postponed cups of coffee and 900 postponed bowls of soup to needy persons.



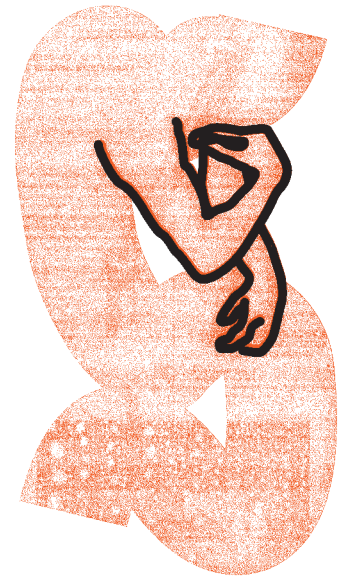
© Michiel Devijver



ELLY VAN EEGHEM '(Dis)placed Interventions' © Michiel Devijver

nl Met 65 lezingen, debatten en boekpresentaties, bleef Vooruit ook in 2018 een belangrijk huis voor debat en een plek die vrije ruimte biedt aan diverse meningen en wereldbeelden.

eng With 65 lectures, debates and book presentations, in 2018 Vooruit continued to be an important venue for debate and a place that offers free space to different opinions and world views.



LAURA VAN DOLRON © Jochem Jurgens



THE MAY EVENTS

nl Samen met KunstenFestivalDesArts Brussel, S:PAM (Studies in Performing Arts & Media) & UGent maakte SILVIA BOTTIROLI een programma rond protest en revolutie met o.a. CHRISTEL STALPAERT, ALESSANDRO SCIARRONI, BOYZIE CEWKANA, PAMINA DE COULON, MICHIEL VANDEVELDE, FABULEUS, ROLAND GUNST, SIBO KANOBANA, JAMILA JOHNSON SMALL, ILSE GHEKIERE, CHINO AMOBI en NKISI. Het festival vond resoluut plaats in het Café, waarvoor de Italiaanse ontwerpers en houtbewerkers van CAMPOSASZ nieuw meubilair maakten.

eng Together with KunstenFestivalDesArts Brussels, S:PAM (Studies in Performing Arts & Media) & Ghent University, SILVIA BOTTIROLI created a programme on protest and revolution with, among others, CHRISTEL STALPAERT, ALESSANDRO SCIARRONI, BOYZIE CEWKANA, PAMINA DE COULON, MICHIEL VANDEVELDE, FABULEUS, ROLAND GUNST, SIBO KANOBANA, JAMILA JOHNSON SMALL, ILSE GHEKIERE, CHINO AMOBI and NKISI. The festival took place resolutely in the Café, for which Italian designers and woodworkers from CAMPOSASZ made new furniture.

STAND UP FILOSOFIE / STAND UP PHILOSOPHY

nl Met 'Belangrijk! Nu!' speelde LAURA VAN DOLRON op vier opeenvolgende dagen in april telkens een andere voorstelling. In deze woelige tijden van populisme, racisme en de ontkenning van de milieuproblematiek had ze werk aan de winkel. Een straf bad stand-up filosofie. LAURA VAN DOLRON was in 2018 writer in residence. Begin 2019 verschijnt haar essay in de reeks Vooruitopia.

eng With 'Belangrijk! Nu!' LAURA VAN DOLRON put on a different performance each time on four consecutive days in April. In these turbulent times of populism, racism and the denial of the environmental issue, she had her work cut out. An impressive bath of stand-up philosophy. LAURA VAN DOLRON was writer in residence in 2018. Her essay will appear in the Vooruitopia series in early 2019.

THINK

nl In 2018 zette Vooruit haar reflectieprogramma op scherp. THINK, een kritisch forum voor artistieke en maatschappelijke commentaar met een directe link naar de stad, werd een van de zes programmalijnen van Vooruit. THINK-activiteiten wortelen in samenwerkingen en engagementen met sociale, artistieke en mediapartners. Een redactieteam van kunstenaars, denkers, critici, academici en Vooruit-bezoekers werkten nieuwe formats uit als SIX IMPOSSIBLE THINGS BEFORE BREAKFAST, ZWIJGEN IS GEEN OPTIE LIVE en WE OWN IT!.

eng Vooruit honed its reflection programme in 2018. THINK, a critical forum for artistic and social commentary with a direct link to the city, was one of the six programme lines of Vooruit. THINK activities are rooted in cooperation and commitments with social, artistic and media partners. An editorial team of artists, thinkers, critics, academics and Vooruit visitors worked out new formats such as SIX IMPOSSIBLE THINGS BEFORE BREAKFAST, ZWIJGEN IS GEEN OPTIE LIVE and WE OWN IT!.

VERKIEZINGEN & DE KONING / ELECTIONS AND THE KING

nl Op 14 oktober waren er lokale verkiezingen. In de aanloop fungeerde Vooruit als decor voor allerhande debatten. Op 8 mei palmden 1000 Gentse scholieren Vooruit in voor 'Onze Eeuw', een dag rond burgerschap en democratie. KONING FILIP kwam op bezoek en ging in gesprek met jongeren die 18 werden in '18.

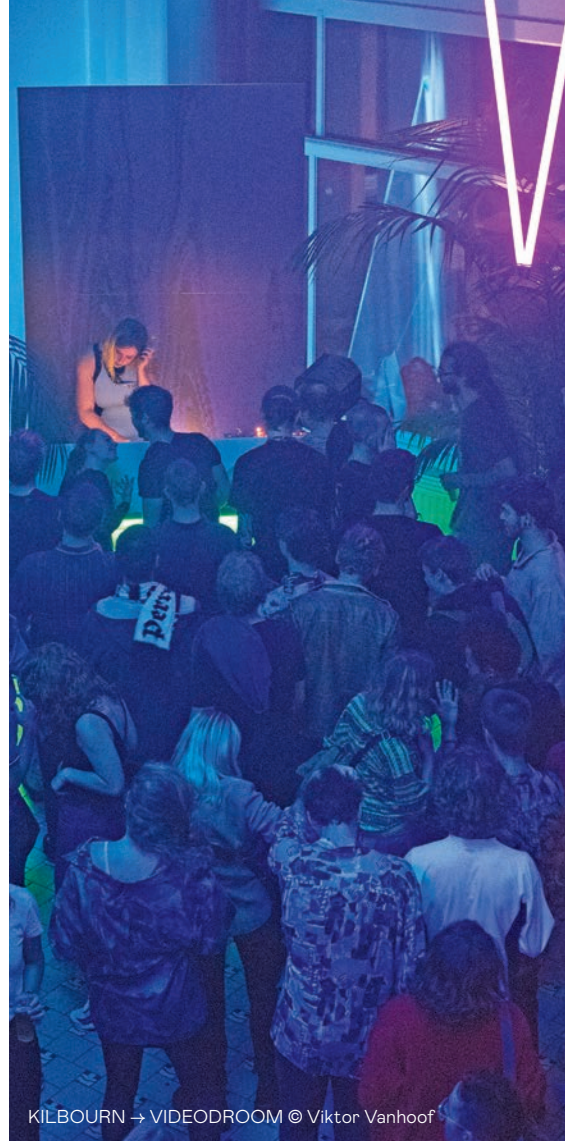
eng Local elections were held on 14 October. In the run-up thereto, Vooruit served as a backdrop for all sorts of debates. On 8 May, 1000 Ghent school children packed Vooruit for 'Onze Eeuw', a day on citizenship and democracy. KING FILIP was on hand and talked to young people who turned 18 in '18.



celebrate

nl Vooruit maakt tijd voor optimisme, collegialiteit en generositeit. Het “Feestlokaal van Vooruit” is een plek waar gevierd mag worden.

eng Vooruit makes time for optimism, collegiality and generosity. The “Vooruit Events Hall” is a place for partying.



NIGHTLIFE

nl Vooruit koestert het nachtleven en is daar binnen het Vlaamse kunstenveld uniek in. Tienduizenden kwamen in 2018 naar Vooruit om te feesten: STAR WARZ, FUNKY FABRIC, ICOON, THINK!, CLUB 923, AGE OF LOVE,... Meermaals per week was de concert- en/of balzaal open tot 5 uur 's morgens. Vooruit werkte voor haar nightlifeprogramma samen met tal van studentenverenigingen, Nasty Mondays, Lucky Lemon, Think!, ... N.a.v. de #MeToo-beweging voerden we campagnes tegen seksisme en racisme.

eng Vooruit nurtures nightlife and is unique in doing so on the Flemish arts landscape. Tens of thousands of people showed up to party at Vooruit: STAR WARZ, FUNKY FABRIC, ICOON, THINK!, CLUB 923, AGE OF LOVE,... The concert hall and/or ball room stayed open until 5 in the morning several times a week. Vooruit devised its nightlife programme together with student associations, Nasty Mondays, Lucky Lemon, Think!, ... In line with the #MeToo movement, we conducted campaigns against sexism and racism.

300STE UITGELEZEN / 300TH UITGELEZEN EDITION

nl Op 15 mei vierden WOUTER DEPRez, JOS GEYSELS, ANNA LUYTEN, LIEVE BLANCQUAERT, MARGOT VANDERSTRAETEN en FIEN SABBE voor een volle Theaterzaal de 300ste editie van Vooruits boekenprogramma UITGELEZEN. Het publiek van de afgelopen 15 jaar verkoos hun boeken top drie: 1. 'Sprakeloos' (TOM LANOYE), 2. 'Stoner' (JOHN WILLIAMS), 3. 'Een klein leven' (HANYA YANAGIHARA). Het Radio 1-programma Culture Club besteedde twee uur aan deze heerlijke tegentijdse verjaardag.

eng On 15 May, WOUTER DEPRez, JOS GEYSELS, ANNA LUYTEN, LIEVE BLANCQUAERT, MARGOT VANDERSTRAETEN and FIEN SABBE celebrated the 300th edition of the Vooruit book programme UITGELEZEN before a packed theatre. The public of the last 15 years chose their top three books: 1. 'Sprakeloos' (TOM LANOYE), 2. 'Stoner' (JOHN WILLIAMS), 3. 'Een klein leven' (HANYA YANAGIHARA). The Radio 1 programme Culture Club devoted two hours to this wonderful countercurrent anniversary.

OUT THE FRAME

nl De eerste editie van OUT THE FRAME, het nieuwe festival i.s.m. All Eyes on Hip Hop, knalde. The Quietus recenseerde: "The inaugural Out the Frame Festival is a lesson in female power, Belgian hip hop and Afrofuturistic capabilities (...). The lineup is full of underground sounds that teeter on the fringe of mainstream hip hop.". Stonden op de affiche: GAIKA, OPEN MIKE EAGLE, JUNGLEPUSSY, STIKSTOF, WWWATER, CHYNNA, FLOHIO, MILO, BLU SAMU, IVAN AVE en NAH.

eng The first edition of OUT THE FRAME, the new festival in cooperation with All Eyes on Hip Hop, was a cracker. The Quietus review stated: "The inaugural Out the Frame Festival is a lesson in female power, Belgian hip hop and Afrofuturistic capabilities (...). The lineup is full of underground sounds that teeter on the fringe of mainstream hip hop.". On the programme: GAIKA, OPEN MIKE EAGLE, JUNGLEPUSSY, STIKSTOF, WWWATER, CHYNNA, FLOHIO, MILO, BLU SAMU, IVAN AVE AND NAH.

SMELLS LIKE CIRCUS, LA GRANDE TRAVERSÉE & FLYOVER

nl Vijf dagen lang palmde het Circuscentrum en Vooruit de stad in met voorstellingen tussen circus, dans en performance. SMELLS LIKE CIRCUS was goed voor 19 voorstellingen. I.h.k.v. het Cultureel Verdrag Vlaanderen-Wallonië ging het publiek van Vooruit op 9 juni op culturele visite bij de collega's van Lessines. Er waren koren, reuzen en majoretten. Met 20.000 waren we er op 16 september. De Fly-Over brug werd even het grootste Gentse podium voor kunst, muziek en feest. De perfecte aftrap van het seizoen '18-'19, i.s.m. Springstof, Treehouse en Stad Gent.

eng Vooruit and the Circuscentrum packed the city with festivities ranging from circus, dance and performance for five days. SMELLS LIKE CIRCUS comprised 19 performances. As part of the Cultural Treaty between Flanders and Wallonia, on 9 June the public of Vooruit went on a cultural visit to its colleagues in Lessines. There were choirs, giants and majorettes. 20,000 of us showed up on 16 September. The Fly-Over bridge was the biggest stage for art, music and celebration in Ghent – the perfect kick-off of the '18-'19 season in cooperation with Springstof, Treehouse and the City of Ghent.

internationale kunstenaars op onze podia / international acts on stage

- FORCED ENTERTAINMENT
 - ALAIN PLATEL & FABRIZIO CASSOL
 - SERGE AIMÉ COULIBALY
 - NEEDCOMPANY
 - NILS FRAHM
 - MEG STUART
 - DAVE EGGERS
 - JONAS JONASSON
 - ONTROEREND GOED
 - SHIRIN EBADI
 - LISBETH GRUWEZ
 - THURSTON MOORE
 - GROUPE ACROBATIQUE DE TANGER
 - MOTUS
 - U.S. GIRLS
 - WIM VANDEKEYBUS
 - GUY CASSIERS
 - SALVA SANCHIS
 - PAVLOV'S DOG
 - FC BERGMAN
 - JOHANSONS VOLDEMÄRS
 - MARBLE SOUNDS
 - CHRISTEENE
 - TOMMY WIERINGA
 - YG
 - GAIKA
 - ARRESTED
- DEVELOPMENT
 - MR. CARMACK
 - BOMBINO
 - STEAK NUMBER EIGHT
 - BILLY HART
 - AHMED FAKROUN
 - ALMA SÖDERBERG
 - ANGÈLE
 - 75 DOLLAR BILL & FRIENDS
 - PALESTINIAN CIRCUS SCHOOL
 - TIM ETCHELLS
 - RAFEEF ZIADAH
 - HENRY ROLLINS
 - 47SOUL
 - NOSAJ THING
 - ALELA DIANE
 - TAMINO
 - ALESSANDRO SCIARRONI
 - MONSTER MAGNET
 - GAZELLE TWIN
 - ATA KAK
 - CAR SEAT HEADREST
 - ALTIN GÜN
 - TRIGGERFINGER
 - LIGHTNING BOLT
 - STUFF
 - ...

nl Op 25 januari ondertekenden Vlaams Minister van Cultuur Sven Gatz en de vice-voorzitter van de regio Hauts de France François Decoster in Vooruit het Cultureel samenwerkingsakkoord tussen Vlaanderen en de Noord-Franse regio Hauts de France. Dit was de aanleiding voor een intensere samenwerking tussen het Rijkselse festival Latitudes Contemporaines en Vooruit.

eng On 25 January, the Flemish Minister for Culture Sven Gatz and the Vice-President of the Hauts de France region, François Decoster, signed the Cultural Cooperation Agreement between Flanders and the Northern France region of Hauts de France in Vooruit – an occasion for more intensive cooperation by and between the Lille festival Latitudes Contemporaines and Vooruit.



Monument

nl Jaarlijks 370.000 bezoekers ontvangen in het beschermde monument van Vooruit vraagt om permanent onderhoud en investeringen. In 2018 werden niet alleen grote werken uitgevoerd, er werden ook grote werken gepland.

eng Welcoming 370,000 visitors in the listed monument of Vooruit every year requires permanent maintenance and investments. Major works were carried out and more were planned in 2018.



VERBOUWING SNOEPWINKEL / CONVERSION OF SWEETS SHOP

nl De aanpalende voormalige snoepwinkel Temmerman werd in 2018 verbouwd tot een bezoekersfoyer, een nieuwe onthaalbalie, een open atelier en studio's voor kunstenaars in residentie. In de kelders werden nieuwe ruimtes gecreëerd voor vlottere goederenstromen en voor een theater-technisch depot. De ingebruikname is voor het voorjaar van 2019. Hiermee sluit Vooruit een groot meerjarenplan af o.l.v. DIAL Architecten.

eng The neighbouring former Temmerman sweets shop was converted into a visitors foyer, a new reception counter, an open atelier and studios for artists in residence in 2018. New premises were created in the basement for a smoother flow of goods and for a technical theatre warehouse. The facility is to be commissioned in the spring of 2019, bringing to a close a major multi-year plan under the direction of DIAL Architecten.

ELEKTRISCHE TREKKEN & VASTE GELUIDSET / ELECTRICAL RAILS AND FIXED SOUND SET

nl Met steun van FoCI werd de theaterzaal uitgerust met 47 elektrische trekken. De zaal bleef daardoor gesloten van juni tot september. In de concertzaal installeerden we een vaste geluidset. Daardoor besparen we niet alleen op op- en afbouw, we reduceren ook het vrachtwagenverkeer van en naar Vooruit.

eng The theatre hall has been equipped with 47 electrical rails with the support of FoCI. The hall was closed from June to September as a result. We installed a fixed sound set in the concert hall. We thus not only save on assembling and disassembling but we reduce the truck traffic to and from Vooruit.

VLAAMSE MIDDELEN VOOR RESTAURATIE / FLEMISH RESOURCES FOR RESTORATION

nl Op 9 februari ondertekende Vlaams minister-president Geert Bourgeois in Vooruit het subsidiebesluit voor de medefinanciering van een groot restauratieplan voor ons beschermd monument voor 2020-2035. De totale kostprijs bedraagt € 16 miljoen. De Vlaamse Gemeenschap komt tussen voor € 10.855.462. Het bureau ARCH & TECO werd aangesteld als architect.

eng On 9 February, Flemish minister-president Geert Bourgeois signed the subsidy decree in Vooruit for the co-funding of a major restoration plan for our listed monument for the period 2020-2035. The total cost amounts to € 16 million. The Flemish Community is contributing € 10,855,462. The firm ARCH & TECO has been appointed architect.

>>PAST>>FORWARD

nl 2018 was het Europees jaar van het Cultureel Erfgoed. We ontwikkelden een nieuw plan voor de permanente ontsluiting van de rijke geschiedenis van Vooruit in de nieuwe bezoekersfoyer die opent in het voorjaar van '19.

eng 2018 was the European Year of Cultural Heritage. We developed a new plan to make the rich history of Vooruit permanently accessible in the new visitors foyer in the spring of '19.

NIEUW LOGO / NEW LOGO

nl Half september lanceerden we na 15 jaar een nieuwe huisstijl en een nieuw logo. Zes programmalijnen wijzen Vooruit-bezoekers voortaan de weg: PODIUM, MUZIEK, LITERATUUR, THINK, DAYLIFE en NIGHTLIFE.

eng In mid-September we launched a new corporate identity and a new logo, after 15 years. Six programme lines will guide Vooruit visitors henceforth: STAGE, MUSIC, LITERATURE, THINK, DAYLIFE and NIGHTLIFE.

NIEUWE WEBSITE / NEW WEBSITE

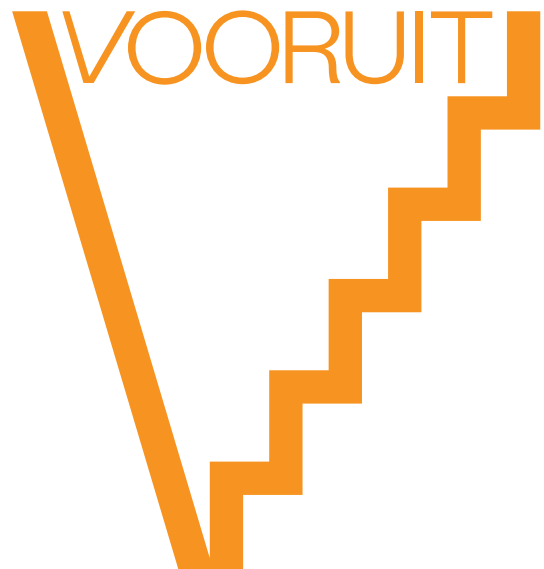
nl Dezelfde zes programmalijnen dienden ook als toegangspoort voor de nieuwe drietalige website.

www.vooruit.be

eng The same six programme lines also served as gateways to the new trilingual website.

www.vooruit.be

VOORUIT



a new image for Vooruit

NIEUWE BASELINE / NEW
BASELINE

nothing
for
everyone,
something
for
everybody.

STREETART VAN BONOM /
STREET ART BY BONOM

nl N.a.v. FLY-OVER, de seizoensopening '18-'19 schilderde VINCENT GLOWINSKI (BONOM) twee prehistorische vogels. Eén vliegt onder de brug van de B401, de andere staat op de zijgevel van Vooruit, naast ons terras.

eng VINCENT GLOWINSKI (BONOM) painted two pre-historic birds for FLY-OVER, the '18-'19 season opener. One flies under the B401 bridge, and the other is on the side wall of Vooruit, next to our terrace.



VINCENT GLOWINSKI (BONOM) © Michiel Devijver

dank / thank you

2018 WERD BIJ VOORUIT GEMAAKT DOOR HONDERDEN
KUNSTENAARS, 131 VRIJWILLIGERS, TIENTALLEN
FREELANCERS EN DEZE FIJNE COLLEGA'S*

Marion De Graeve, Veerle De Waele, Hanim Gungor, Matthias Huyghe, Sara Standaert, Annick De Wilde, Lies Vanborm, Lien Bauwens, Maarten Dings, Annabel Heyse, Cindy Vander Merken, Benoit Van Neck, Roise Goan, Matthieu Goeury, Marieke De Munck, Peter Van den Eede, Wouter Vanhaelemeesch, Mieke Dumont, Jef Cuypers, Sofie Dewulf, Jeroen Michiel, Jeroen Tavernier, Tine Theunissen, Niké van Os, Arno Van Vlierberghe, Jietse Vandenbussche, Caroline Eliano, Franky Devos, Freija Janssen, Kathleen Pattyn, Willie Verhoysen, Klaas Ramakers, Anne-Jan Brouwer, Tom De Vleeschauwer, Cathérine Desmet, Niek Verlinden, Silvia Aguirre, Tim Burms, Quinten De Wilde, Mike Vandekerckhove, Griet Van Herck, Zeli Bauwens, Alice Cortesia, Ine De Vos, Michiel Gijselinckx, Jasmijn Groeneveld, Nayibe Gonzalez, Michael Ivanov, Hannah Lampaert, Yotsna Ramesh Naidu, Gaël Steenbeke, Sofie Strumane, Aron Van Caekenberghe, Toon Van Holsbeeck, Mario Schelfaut, Sven Roef, Martine Van Mieghem, Carine Thienpont, Mihaylova Tanya Arsova, Marleen Cnudde, Jolanda Lelsz, Mohammed Maarouf, Tamara Vincent, Bashir Ali Hashi, Philippe Herreman, Mersin Ropaj, Evren Aydin, Zakir Jafari, Zuymbrie Etem, Matthias Belpaire, Hilde Van Der Straeten, Tom De Pauw, Bart De Wilde, Achim Biebouw, Sven Mulkay, Thomas Källström, Bjorn Van Gompel, Beslan Gambulatov, Peter Misschaert, Kim Aernoudt, David Moons, Nico Van Der Eeken, Jarne Pollet, Dries Hoof, Gilles Roosen, Giel Lavens, Pepijn Mesure, Wout Roelants & Bert Van Maris

RAAD VAN BESTUUR*

Paul Teerlinck, Eva Van Hoorde, Alain Clauwaert, Marc Standaert, Barbara Van den Bossche, Lien Van de Velde & Isabelle Van Cauwenberge

*31.12.2018



DeMorgen.



vooruit.be

- 772 voorstellingen, concerten, debatten, party's,...
- 236 kunstenaars in residentie.
- 9 festivals / 56 festivaldagen.
- 371.454 bezoekers.
- 308.916 unieke bezoekers bezochten samen 1.295.835 pagina's op de website.
- 41.501 volgers op facebook / 7.432 instagram / 25.517 twitter
- 91 medewerkers / 76 vte.
- 131 vrijwilligers.
- 50 amateurs op scène onder professionele begeleiding.
- 9 miljoen euro omzet.
- 47.000 warme maaltijden en 672.000 drankjes in het café.
- 20.000 spaghetti's / 22.000 broodjes / 9.500 salades.
- 65.000 koffies.
- 800 uitgestelde koffies / 900 uitgestelde soepen.

nothing for everyone, something for everybody.

- 772 performances, concerts, debates, parties, etc.
- 236 artists in residence.
- 9 festivals / 56 festival days.
- 371.454 visitors.
- 308.916 unique visitors together visited 1.295.835 pages on the website.
- 41.501 followers on facebook / 7.432 instagram / 25.517 twitter
- 91 staff / 73 fte.
- 131 volunteers.
- 50 amateurs on stage under professional supervision.
- €9 million turnover.
- 47.000 warm meals and 672.000 drinks in the café.
- 20.000 spaghetti meals / 22.000 sandwiches / 9.500 salads.
- 65.000 cups of coffee.
- 800 postponed cups of coffee / 900 postponed bowls of soup.